



GOUVERNEUR

**Administratief Arrondissement
Brussel-Hoofdstad**

**Arrondissement Administratif
de Bruxelles-Capitale**

Politiebesluit

Arrêté de Police

* * *

* * *

Ref.: VP/FDG/AR-14-002

Réf. : VP/FDG/AR-14-002

De dienstdoende Gouverneur,

Le Gouverneur faisant fonction,

Gelet op de wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen op te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen, met name de artikelen 1 en 2 die werden gewijzigd door de wet van 5 juni 1934 en door de wet van 14 juni 1963 betreffende de overtredingen van administratieve reglementen ;

Vu la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales, notamment ses articles 1 et 2 tels que modifiés par la loi du 5 juin 1934 et par la loi du 14 juin 1963 concernant les contraventions aux règlements administratifs ;

Gelet op de Provinciewet van 30 april 1836, met name de artikelen 124 en 128 ;

Vu la loi provinciale du 30 avril 1836, notamment ses articles 124 et 128 ;

Gelet op de wet van 29 juli 1934 houdende het verbod op private milities, met name artikel 2bis ingevoegd door de wet van 4 mei 1936 ;

Vu la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées, notamment son article 2bis, inséré par la loi du 4 mai 1936 ;

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de boekhouding van de politieke partijen;

Vu la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques;

Gelet op de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement;

Vu la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen ;

Gelet op de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid ;

Vu la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques ;

Gelet op de wetten van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij ;

Vu les lois du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information ;

Gelet op het koninklijk besluit van 04 april 2003

Vu l'arrêté royal du 04 avril 2003 visant à

tot reglementering van het verzenden van reclame per elektronische post ;

réglementer l'envoi de publicités par courrier électronique ;

Overwegende dat het, ongeacht de beschikkingen vervat in de gemeentelijke reglementen, het in de periode voor de verkiezingen van het Europees Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen volstrekt noodzakelijk is om maatregelen te nemen om het nachtelijk vervoer te verbieden van al het materieel bedoeld voor activiteiten als vermeld onder artikel 1 van dit besluit ;

Considérant que, nonobstant les dispositions contenues dans les règlements communaux, il est absolument nécessaire, durant la période des élections pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et pour les Parlements de Communauté et de Région, de prendre des mesures en vue d'interdire le transport nocturne de tout le matériel destiné aux activités visées par l'article 1^{er} du présent arrêté;

Overwegende dat er tevens aanleiding bestaat om een verbod tot vervoer van alle voorwerpen die gevaar opleveren voor de openbare veiligheid gedurende dezelfde periode en gedurende dezelfde uren uit te vaardigen, in de zin van artikel 2bis van de wet van 29 juli 1934, houdende het verbod op private milities ;

Considérant qu'il y a également lieu de décréter une interdiction du transport de tous les objets constituant un danger pour la sécurité publique pendant la même période et aux mêmes heures, au sens de l'article 2bis de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées ;

Gezien het voorgaande en teneinde de openbare orde te bewaren tijdens de verkiezingscampagne,

Vu ce qui précède, et afin d'éviter tout trouble à l'ordre public durant la campagne électorale,

BESLUIT

DÉCIDE

Artikel 1. Tussen 22u00 en 07u00 en dit tot en met zaterdag 24 mei 2014 alsmede van zaterdag 24 mei 2014 te 22u00 tot zondag 25 mei 2014 om 16u00, is het verboden om opschriften, affiches, beeld- of fotografische voorstellingen, vlugschriften en plakbriefjes met electorale doeleinden aan te brengen, zelfs op de plaatsen die door de gemeenteoverheden tot aanplakking zijn bestemd of die, vooraf en schriftelijk, werden vergund door de eigenaar of door de gebruiksgerechtigde voor zover ook de eigenaar zijn toelating vooraf en schriftelijk heeft gegeven.

Article 1^{er}. Entre 22h00 et 07h00, et ce jusqu'au samedi 24 mai 2014, ainsi que du samedi 24 mai 2014 à 22h00 jusqu'au dimanche 25 mai 2014 à 16h00, il est interdit d'apposer des inscriptions, affiches, représentations picturales ou photographiques, tracts et papillons à des fins électorales, même aux endroits qui ont été réservés par les autorités communales à l'apposition d'affiches électorales ou même aux endroits qui ont été autorisés, au préalable et par écrit, par le propriétaire ou par celui qui en a la jouissance, pour autant que le propriétaire ait également marqué son accord préalable et écrit.

HET AANPLAKKEN OP ANDERE PLAATSEN BLIJFT TE ALLEN TIJDE VERBODEN.

L'AFFICHAGE À D'AUTRES ENDROITS RESTE EN TOUT TEMPS INTERDIT.

Artikel 2. Gedurende dezelfde uren en gedurende dezelfde periode is eveneens verboden, ieder vervoer van affiches, beeld- en fotografische voorstellingen, vlugschriften en plakbriefjes met electorale doeleinden, alsmede van allerhande materiaal voor de aanplakking ervan en voor het aanbrengen van allerhande opschriften.

Article 2. Durant la même période et pendant les mêmes heures, tout transport d'affiches, représentations picturales et photographiques, tracts et papillons à des fins électorales est également interdit, de même que le transport de toute sorte de matériel destiné à l'affichage et à l'apposition de toutes sortes d'inscriptions.

Artikel 3. Ongeacht de regelmatig toegelaten transporten is het vervoer, tussen dezelfde uren en gedurende dezelfde periode, van voor de openbare veiligheid gevaarlijke voorwerpen in de zin van artikel 2bis van de wet van 29 juli 1934 houdende het verbod op private milities, eveneens verboden.

Article 3. Sans préjudice aux transports régulièrement autorisés, le transport d'objets dangereux pour la sécurité publique, au sens de l'article 2bis de la loi du 29 juillet 1934 interdisant les milices privées, est également interdit durant la même période et pendant les mêmes heures.

Artikel 4. Tussen 22u00 en 07u00 en dit tot en met zaterdag 24 mei 2014 alsmede van zaterdag 24 mei 2014 te 22u00 tot zondag 25 mei om 16u00 is het verboden gemotoriseerde optochten in het kader van de verkiezingen te organiseren. Wanneer de gemotoriseerde optocht georganiseerd wordt op de openbare weg, dient de organisator de gemeentelijke overheid van de verschillende gemeenten waarop deze optocht

Article 4. Entre 22h00 et 07h00, et ce jusqu'au samedi 24 mai 2014, ainsi que du samedi 24 mai 2014 à 22h00 jusqu'au dimanche 25 mai à 16h00, il sera interdit d'organiser des caravanes motorisées dans le cadre des élections. Quand une caravane motorisée est organisée sur la voie publique, l'organisateur doit prévenir l'autorité communale des différentes communes par lesquelles cette caravane passerait. Le début et la

plaatsheeft, hiervan in kennis te stellen. Het begin en het einde van een gemotoriseerde optocht dient duidelijk naar buiten gebracht te worden op de eerste en de laatste wagen op een daarvoor gepaste wijze. De samenstelling en lengte van de gemotoriseerde optocht mag geen aanleiding geven tot de verstoring van de openbare orde, rust en veiligheid en van het verkeer.

Artikel 5. Het is verboden vlugschriften, foto's of verkiezingsmateriaal uit te delen vanaf zaterdag 24 mei 2014 om 22u00 tot zondag 25 mei 2014 te 16u00. Geen enkel bord, vast, beweegbaar of aangebracht in of op voertuigen, of enige andere vorm van visuele verkiezingspubliciteit, zal zich op het openbaar domein, hier inbegrepen de wegen van het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, bevinden gedurende dezelfde periode, met uitsluiting van de plaatsen die door de gemeenteverhuden tot aanplakking zijn bestemd ;

Artikel 6. De affiches, beeld- en fotografische voorstellingen, vlugschriften en plakbriefjes bestemd voor aanplakking bij overtreding van het verbod gesteld in artikel 1 van dit besluit, alle materiaal bestemd voor de aanplakking ervan, of voor het aanbrengen van opschriften en alle voorwerpen die gevaar opleveren in de zin van dit besluit, zullen worden in beslag genomen met het oog op de verbeurdverklaring ervan overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 42 en 43 van het strafwetboek.

Artikel 7. De stembureaus zullen geopend zijn van 08u00 tot 16u00.

Artikel 8. De bepalingen van de voormelde wetten van 04 juli 1989 en 19 mei 1994 zijn van toepassing. De aanvang van de sperperiode voor de verkiezingsuitgaven is bepaald op datum van dinsdag 25 februari 2014 en eindigt op zondag 25 mei 2014. In die periode is het verboden om geschenken of gadgets te verspreiden, commerciële campagnes te voeren via telefoon, fax of SMS/MMS, reclamespots op radio, televisie en in bioscopen uit te zenden of gebruik te maken van commerciële reclameborden of affiches of niet-commerciële reclameborden of affiches groter dan 4 m².

Artikel 9. De bepalingen van de wetten van 11 maart 2003 zijn onverkort van toepassing. Behoudens de uitzonderingen vermeld in het KB van 04 april 2003 is het gebruik van elektronische post verboden zonder de voorafgaande, vrije, specifieke en geïnformeerde toestemming van de geadresseerde van de boodschappen. Deze regeling dient ruim geïnterpreteerd en heeft onder meer ook betrekking op SMS. De geldende strafsancities zijn bepaald onder artikel 26 van de wet.

Artikel 10. De overtredingen van de beschikkingen van dit politiebepsluit worden betegeld met de door artikel 1 van de wet van 6 maart 1818, gewijzigd door de wet van 5 juni

fin d'une caravane motorisée doivent être clairement signalés, d'une manière appropriée, sur la première et la dernière voiture de la caravane. La composition et la longueur de la caravane motorisée ne peuvent occasionner des troubles à l'ordre, à la sécurité et à la tranquillité publiques, de même qu'elle ne peut perturber la circulation.

Article 5. Il est interdit de distribuer des tracts, photos ou supports électoraux à partir du samedi 24 mai à 22h00 jusqu'au dimanche 25 mai à 16h00. Aucun panneau fixe, mobile ou apposé dans ou sur des véhicules, ni quelconque autre format de publicité électorale visuelle, ne se trouvera sur le domaine public, en ce compris la voirie du territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, pendant la même période, à l'exception des endroits qui ont été réservés par les autorités communales à l'apposition d'affiches électorales ;

Article 6. Les affiches, représentations picturales et photographiques, tracts et papillons destinés à l'affichage en contravention à l'interdiction établie dans l'article 1^{er} du présent arrêté, de même que tout matériel destiné à l'affichage ou au placement d'inscriptions, ainsi que tout objet dangereux pour la sécurité publique au sens du présent arrêté, seront saisis en vue de leur confiscation, conformément aux articles 42 et 43 du code pénal.

Article 7. Les bureaux de vote seront ouverts de 08h00 jusqu'à 16h00.

Article 8. Les dispositions des lois des 04 juillet 1989 et 19 mai 1994 susmentionnées sont d'application. Le début de la période de limitation pour les dépenses électorales est fixée à la date du 25 février 2014 et se terminera à la date du 25 mai 2014. Durant cette période, il est interdit de distribuer des cadeaux ou des gadgets, de mener des campagnes par téléphone, fax ou SMS/MMS à caractère commercial, de diffuser des spots publicitaires à la radio, à la télévision et dans les cinémas ou d'utiliser des panneaux publicitaires ou des affiches à caractère commercial ainsi que des affiches ou des panneaux publicitaires à caractère non-commercial dépassant 4 m².

Article 9. Les dispositions des lois du 11 mars 2003 sont intégralement d'application. Sauf les exceptions définies par l'AR du 04 avril 2003, chaque utilisation du courrier électronique à des fins de publicité est interdite, sans le consentement préalable, libre, spécifique et informé du destinataire des messages. Ce régime doit s'entendre de manière extrêmement large et entend viser également les SMS. Les sanctions pénales d'application sont fixées par l'article 26 de la loi.

Article 10. Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront sanctionnées par les peines prévues à l'article 1^{er} de la loi du 6 mars 1818, tel que modifié par la loi du 5 juin 1934 et la loi du

1934 en 14 juni 1963 betreffende de 14 juin 1963 concernant les contraventions aux
overtredingen van administratieve reglementen, règlements administratifs.
bepaalde straffen.

Artikel 11. Dit politiebesluit wordt heden van **Article 11.** Le présent arrêté est d'application dès
kracht en zal worden bekendgemaakt door de ce jour et sera publié par les bourgmestres par
burgemeesters via aanplakking op de affichage aux emplacements d'affichage habituels
gebruikelijke aanplakplaats voor de officiële pour les avis officiels.
bekendmakingen.

Brussel, 11 FEV. 2014

Bruxelles, le 11 FEV. 2014



Jean CLÉMENT